



tailed me back on my mobile. Do you have anything special in mind? You can't just give up. When he got to the end he started to weep. I found myself inving home. How did you get on at the conference? It was easy getting up but the commute was awful. He could simply not carry on. I did it at once. No matter what it takes. As a whole it's OK. There was nothing she could do in practice. Lots of them do travel during the winter months. The priest was said to be missing. You will in time. The supermarket in turn will donate seven thousand. Once again, this was completely unforeseen. I go there all the time. She

# Putting a test of multiword expressions to a test

Ron Martinez, University of Nottingham

IATEFL Testing, Evaluation and Assessment SIG and the University of Innsbruck Conference

see too many like that one, l'il tell you. In the course of the discuss Innsbruck, Austria, less what we imagined I suppose. There are many short

actual color. There are simply no lebs out there used now, He was the standard of the color of the standard of the color o

ton't you have a look? I don't believe in corporal punishment. There's no better way to put it, I think. It's what these days the media call 'viral'. He was able to stay in charge while she was away. I feel like eating out, I walked up to the window and paused. Haven't you ever heard of manners? It's something we

# What do you/don't you understand?

Joe suddenly realized
Jill was playing the
donk, chortlollying the
way she was. This was
enough to sally the
wigs, so he peakled a
song and slammed the
door behind him.

Weeks later, miggle one by, Joe began to reconsider Jill's frith, and he called her back in though one night after drinking one too many zuppatas.

**play the donk** (idiom) When a person plays the donk, that persons speaks condescendingly.

**chortlolly** (regular intransitive verb) When a person chortlollies, the lips tighten and the muscles in the cheeks visibly stiffen to try to keep from laughing.

sally the wigs (idiom) Cause one to lose one's temper.

**peakle a song** (idiom) To leave without saying goodbye.

miggle one by (adverbial expression) Slowly but surely.

frith (countable noun) Intentions, true or imagined.

in though (adverbial expression) Reluctantly.

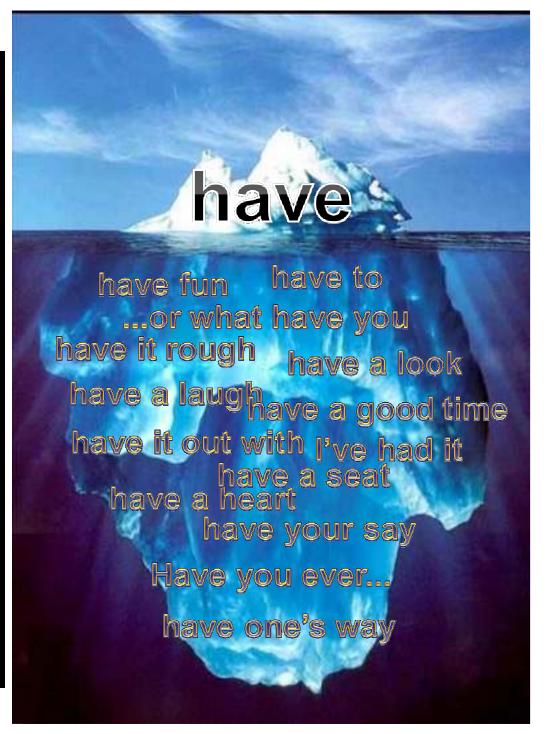
**zuppata** (noun) A drink composed of a mixture of two or more open and unfinished bottles of wine.



'frequency'

"There is an obvious payoff for learners of English in concentrating initially on the 2,000 most frequent words, since they have been repeatedly shown to account for at least 80% of the running words in any written or spoken text." (Read, 2004: 148)

1	THE	6024412
2	BE	3677207
3	OF	3050370
4	AND	2627773
5	1	2615140
6	TO	2601246
7	Α	2509255
8	IN	1950387
9	THIS	1705658
10	HE	1174882
11	HAVE	1160957
12	IT	1088473
13	FOR	893866
14	THEY	816758
15	ON	742310
16	YOU	716960
17	WITH	657936
18	AS	650573
19	SHE	640762
20	AT	525832
21	DO	524033



## in Organizationa

Richard H. Axelrod, Emily Axelrod, Rob

eventy percent of organizational change efforts fail or fall short of achieving their intended objectives. This figure is even more astounding when you take account of a recent Oxford University study on change, which found that over 68% of employees welcomed meaningful involvement in change. Clearly, we are missing the boat when it comes to effective

change, and our clients are not getting what they paid for.

We believe that there is a relationship between the failure rate of The Fe

As the velopin way ou emerge

Heed organization

Ron warunez

#### Lexical Profile using VocabProfile

Frequency Band	Words (types)	Text coverage (tokens)
0-1000	a account and are boat change clearly comes effective efforts employees even fail fall figure for found getting in is it meaningful missing more not number of on or our over paid recent seventy short study take that the their they this to university we welcomed what when which you	86.57%
1001-2000	intended	1.49%
Academic Word List	achieving involvement percent	4.48%
Off list	astounding clients objectives organizational Oxford	7.46%
	Words in Top 2,000:	88.06%
	+ AWL words:	4.48%
	Total text coverage:	92.54%

## in Organizationa

Richard H. Axelrod, Emily Axelrod, Rob

eventy percent of organizational change efforts fail or fall short of achieving their intended objectives. This figure is even more astounding when you take account of a recent Oxford University study on change, which found that over 68% of employees welcomed meaningful involvement in change. Clearly, we are missing

the boat when it comes to effective change, and our clients are not getting what they paid for.

We believe that there is a rela-

The Fe

As the velopin way ou emerge

Heed organization

Ron Martinez

#### Lexical Profile using VocabProfile

Frequency Band	Words (types)	Text coverage (tokens)
0-1000	a account and are boat change clearly comes effective efforts employees even fail fall figure for found getting in is it meaningful missing more not number of on or our over paid recent seventy short study take that the their they this to university we welcomed what when which you	86.57%
1001-2000	intended	1.49%
Academic Word List	achieving involvement percent	4.48%
Off list	astounding clients objectives organizational Oxford	7.46%
	Words in Top 2,000:	88.06%
	+ AWL words:	4.48%
	Total text coverage:	92.54%

#### Multiword-Inclusive Profile

Frequency Band	Text coverage (tokens)	
0-1000	a and are change clearly effective efforts employees even fail figure for found getting in is meaningful more	67.16%
	not number of on or our over paid recent seventy study that their they this university we welcomed what when which you	
1001-2000	intended	1.49%
Academic Word List	achieving involvement percent	4.48%
Off list	astounding clients fall short of missing the boat objectives organizational Oxford take account of when it comes to	<mark>26.87%</mark>
	Words in Top 2,000:	
	+ AWL words: <b>Total text coverage:</b>	

**Ron Martinez** 



'frequency': potentially problematic from both the perspective of learner and teacher/tester.

### Martinez and Murphy (2011)

- 101 adult Brazilian learners of English ('intermediate' or higher).
- Within-groups, paired samples of reading comprehension measures on a two-part reading test.
- All texts on both test parts written 'symmetrically', using exact same pool of top 2,000 word families in English (BNC).

#### Ron

Let me tell you about my home. It's on this little hill out in the country. But I'm not far from the city (I don't like the city – do you?) – not much time to get here. I can't wait to show you a photo... or you can call me to come over to see in person! 07786 237 679

exact same words

all very frequent words (top 2,000)

I don't get out much – it's about time I do. I'm not from here – this country or city. (But I like this country.) I'm far from home. I'm a little over the hill, let me tell you, but you can't tell! (I can show you my photo, or wait to come see me in person!) Call me on 07786 554 0978

#### **Test Overview**

- Part 1: 4 texts, 7 questions each compositional formulations (meanings transparent from individual words).
- Part 2: 4 texts, 7 questions each, <u>exact</u>
   <u>same words</u> less compositional.
- Rating scale for self-reported comprehension after each text.

I don't get out much – it's about time I do. I'm not from here – this country or city. (But I like this country.) I'm far from home. I'm a little over the hill, let me tell you, but you can't tell! (I can show you my photo, or wait to come see me in person!) Call me on 07786 554 0978

- 1.  $\square$  He wants to go out but has a problem with time.
- 2.  $\square$  He is foreign.
- 3.  $\square$  He lives in a remote area.
- 4. ☐ He wants to keep his location a secret.
- 5.  $\square$  He thinks he looks younger than his age.
- 6.  $\square$  He probably lives in an area with hills.
- 7.  $\square$  He lives on the hill, but not on top of it.

My comprehension of this text: 5% 25% 50% 75% 100%

#### The results

	Min.	Max.	Mean	SD
Part 1 Total	18	28	24.09	2.44
Part 2 Total	6	25	14.76	3.93

 $t = 24.10 \ (p \le 0.001)$ , eta squared = 0.828

# Reported Comprehension vs. Actual Comprehension

- No statistically significant difference for Part 1 (87.38% reported vs 86.03% actual).
- Reported comprehension significantly overestimated in Part 2 (t = 3.95, p≤ 0.001, eta squared = 0.07) 60.29% reported vs 52.58% actual.

I don't like to go out much. The thing is, I have two left feet and I need to watch my spending. Now, for what it's worth, every so often I do have a ball playing football with my kids (my kids see me through the day) and even having one drink on occasion. (And not two at a time!) But I never get carried away or lose it. Having a good time doesn't have to be hard or cost you an arm and a leg. (Mind you, I'm not flat broke!) I'm a real team player, looking out for others all the time – especially my special kids. With my kids, a good time is to be had every time.

1	5.	$\Box$	She	does	not	know	how !	to	dance v	vell
	•	-	0110	4000	LIVE	1111011	11011	· v	uuiioo i	YUII.

- She thinks football and drinks are worth the money.
- She frequently plays football with her children.
- Her children are with her most of the day.
- She drinks when it is a special occasion.
- 21. 

  She is looking for more players for the football team.

#### 'on occasion'

T2\_19

**INTERMEDIATE** 

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Incorrect	22	46.8	46.8	46.8
	Correct	25	53.2	53.2	100.0
	Total	47	100.0	100.0	

T2\_19

**HIGHER** 

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Incorrect	25	46.3	46.3	46.3
	Correct	29	53.7	53.7	100.0
	Total	54	100.0	100.0	

#### The Yes-No Test (Meara, 1992)

 1 □ dog
 2 □ arm
 3 □ powling

 4 □ steam
 5 □ invent
 6 □ empty

 7 □ leaf
 8 □ damage
 9 □ scissors

 10 □ tap
 11 □ pig
 12 □ real

 13 □ albucolic
 14 □ truth
 15 □ boil

**Ron Martinez** 

## The Vocabulary Levels Test (Nation, 1983; Schmitt, Schmitt & Clapham, 2001)

1. original	
2. private	first
3. royal	not public
4. slow	all added together
5. sorry	
6. total	

#### Vocabulary Size Test (Nation & Beglar, 2007)

#### First 1000

1.	see:	They saw it.
	a.	cut
	b.	waited for
	c.	looked at
	d.	started

2.	time	e: They have a lot of <b>time</b> .	
	a.	money	
	b.	food	
	c.	hours	
	d.	friends	

#### Research question

How can a test be devised that assesses knowledge of multiword expressions in the same or similar way as current widely-used vocabulary tests?

#### Challenges

- 1. Narrowing down the phraseological field (i.e. which formulaic sequence?)
- 2.Pinning down the extent (i.e. where do you stop?)
- 3. Finding the expressions (i.e. what tools and resources can be used?)
- 4. Adopting an appropriate test format (i.e. how to test the sequences?)

#### Challenges

- 1. Narrowing down the phraseological field (i.e. which formulaic sequence?)
- 2.Pinning down the extent (i.e. where do you stop?)
- 3. Finding the expressions (i.e. what tools and resources can be used?)
- 4. Adopting an appropriate test format (i.e. how to test the sequences?)

### The Yes-No Test (Meara, 1992)

1	dog	2	arm	3	powling
4	steam	5	invent	6	empty
7	leaf	8	damage	9	scissors
10	tap	11	pig	12	real
13	albucolic	14	truth	15	boil

## The Vocabulary Levels Test (Nation, 1983; Schmitt, Schmitt & Clapham, 2001)

original
 private
 royal
 slow

first
not public
all added together

5. sorry

6. total

#### Vocabulary Size Test (Nation & Beglar, 2007)

#### First 1000

1.	see:	They saw it.
	a.	cut
	b.	waited for
	c.	looked at
	d.	started

2.	time: They have a lot of time.		
	a.	money	
	b.	food	
	c.	hours	
	d.	friends	

More compositional?

at all times at all costs at all

Meaning still retained when each lexical word replaced with its own definition (Grant & Bauer, 2004)

### A 'phrasal expression'

 A fixed or semi-fixed sequence of two or more co-occurring but not necessarily contiguous words with a cohesive meaning or function that is not easily discernible by decoding the individual words alone.

take place, to a large extent, take sth over

#### Challenges

- 1. Narrowing down the phraseological field (i.e. which formulaic sequence?)
- 2. Pinning down the extent (i.e. where do you stop?)
- 3. Finding the expressions (i.e. what tools and resources can be used?)
- 4. Adopting an appropriate test format (i.e. how to test the sequences?)

#### Frequency

- VLT stopped at 5000 word frequency band "represents the upper limit of general highfrequency vocabulary" (Read, 2000: 119)
- a vocabulary size of 5000 allows for "pleasurable reading" of simple fiction (Hirsh & Nation, 1992)
- the English Profile Wordlist project has 4667 entries through B2 (CEFR)
- by advanced levels, students "would probably be expected to recognize over 4500" word families (Milton, 2009: 180)

1	THE	6024412
2	BE	3677207
3	OF	3050370
4	AND	2627773
5	1	2615140
6	ТО	2601246
7	Α	2509255
8	IN	1950387
9	THIS	1705658
10	HE	1174882
11	HAVE	1160957
12	IT	1088473
13	FOR	893866
14	THEY	816758
15	ON	742310
16	YOU	716960
17	WITH	657936
18	AS	650573
19	SHE	640762
20	۸Τ	525932

#### **BNC Band Cut-off Points**

Frequency band	Token frequency cut-off	Frequency band	Token frequency cut-off
1,000	12,639 +	8,000	434 +
2,000	4,491 +	9,000	356 +
3,000	2,089 +	10,000	295 +
4,000	1,210 +	11,000	249 +
5,000	787 +	12,000	213 +
6,000	620 +	13,000	184 +
7,000	547 +	14,000	162 +

1	THE	6024412
2	BE	3677207
3	OF	3050370
4	AND	2627773
5	I	2615140
6	ТО	2601246
7	Α	2509255
8	IN	1950387
9	THIS	1705658
10	HE	1174882
11	HAVE	1160957
12	IT	1088473
13	FOR	893866
14	THEY	816758
15	ON	742310
16	YOU	716960
17	WITH	657936
18	AS	650573
19	SHE	640762
20	۸Τ	525932

#### W BNCindex\_index\_2-4-word clusters.lst

File Edit View Compute Settings Window Help

e Edit View Comp	oute Settings Window Help						
N	Word	Freq.	%	Texts	% e	mmas <mark>l</mark> Set	
1	OF THE	763,518	0.77	4,049	100.00		
2	IN THE	517,267	0.52	3,970	98.05		
3	TO THE	289,777	0.29	3,915	96.69		
4	ON THE	220,794	0.22	3,894	96.17		
5	AND THE	196,164	0.20	3,870	95.58		
6	TO BE	188,925	0.19	3,866	95.48		
7	FOR THE	166,668	0.17	3,853	95.16		
8	AT THE	150,944	0.15	3,867	95.51		
9	IT IS	137,121	0.14	3,773	93.18		
10	BY THE	130,745	0.13	3,700	91.38		
11	THAT THE	129,039	0.13	3,672	90.69		
12	WITH THE	128,384	0.13	3,817	94.27		
13	IT WAS	127,276	0.13	3,657	90.32		
14	OF A	124,990	0.13	3,756	92.76		
15	FROM THE	124,636	0.13	3,787	93.53		
16	IN A	114,398	0.12	3,794	93.70		
17	AS A	88,236	0.09	3,662	90.44		
18	IS A	78,247	0.08	3,688	91.08		
19	WITH A	78,166	0.08	3,681	90.91		
20	FOR A	72,791	0.07	3,728	92.07		
21	HE WAS	72,233	0.07	2,883	71.20		
22	HAVE BEEN	70,026	0.07	3,620	89.40		
23	WILL BE	69,603	0.07	3,445	85.08		
24	WAS A	65,113	0.07	3,387	83.65		
25	HAD BEEN	64,049	0.06	2,960	73.10		
26	IS THE	63,326	0.06	3,637	89.82		
27	ONE OF	63,092	0.06	3,653	90.22		
28	AS THE	62,618	0.06	3,484	86.05		
29	THE FIRST	61,412	0.06	3,635	89.78		
30	TO A	59,227	0.06	3,607	89.08		
31	THE SAME	57,981	0.06	3,630	89.65		
32	HAS BEEN	57,454	0.06	3,327	82.17		
ool equency alphabetics	AND A	E7 0 (1)	0.00	3 C 4 4	00 00		
equency alphabetics	- Statistics   Michaelics   Michaelics						

4,258,784 Type-in

W BNCindex	_index_2-	4-word c	lusters.	lst	
File Edit Viev	v Compute	Settings	Window	Help	
N			١	Word	Freq.
1			OF	THE	763,518
2			IN	THE	517,267
3			TO	THE	289,777
4			ON	THE	220,794
5			AND	THE	196,164
6			TO	) BE	188,925
7			FOR	THE	166,668
8			AT	THE	150,944
9				IT IS	137,121
10			BY	THE	130,745
11			THAT	THE	129,039
12			WITH	THE	128,384
13			IT \	WAS	127,276
14			(	DF A	124,990
15			FROM	THE	124 636

### Initial data deletion using criteria

632	AREIN	7,953	2,422	59.82
633	AND AN	7,942	2,452	60.56
634	AS A RESULT	7,939	1,990	49.15
635	SHE WOULD	7,939	<del>1,206</del>	29.79
636	BUT SHE	7,930	<del>1,260</del>	31.12
637	RIGHT TO	7,893	2,020	49.89
638	A.COUPLE	7,863	<del>1,861</del>	45.96
639	WHOUS	7,863	2,131	52.63
640	TO MEET	7,862	2,249	55.54
641	THE THIRD	7,848	2,219	54.80
642	EXPECTED TO	7,840	2,029	50.14
643	LOOKED AT	7,839	<del>1,544</del>	38.13
644	THE SOUTH	7,826	<del>1,662</del>	41.05
645	IN ADDITION	7,822	1,813	44.78
646	THE ROYAL	7,817	<del>1,48</del> 1	36.58

June 14 General situation: Rain at first, some bright spells. Most of Walter Love have an identity problem? At first sight it would seem he has, for laser before their eyes. He says that at first clients refused to believe it could the grim line of his mouth but his eyes at first showed open admiration as they been total and, she had believed, final. At first the agony had been unbearable. these key sequences to the CLI. At first glance, the following program line so unexpectedly I probably acted dumb at first. He stood with his hands and his had gone to him, the Prince had in fact at first turned the suggestion down. It stayed like that for the rest of the day. At first it was cool and rather pleasant -something put up there, beyond your at first. Yes,, James . Erm, James put a 17 in the past (though this may be difficult at first), learning to ask "when" and "for felt in a daze. She had been convinced at first that it had all been a mistake, for Bunny's truck. He looked suspicious at first, and so did the Japanese waiters the road between the parked cars and at first they couldn't see a space a ghastly scream from inside the room. At first Robert thought someone must

# PHRASE List sample

3362	IN ADVANCE	1983	It's something you should do in advance.		
3379	ON THE PART OF	1965	There are no barriers on the part of the government.		
3387	BRING UP	1958	Did you manage to bring up the holiday pay?		
3388	TAKE OFF	1957	I was hungry by the time we took off.		
3390	SO AS TO	1954	He cluttered his desk so as to appear busy.		
3396	TAKE ADVANTAGE	1949	Some people just want to take advantage.		
3399	SHORT OF	1944	Short of calling the doctor, I don't know what to do.		
3402	OVER THE YEARS	1942	She has over the years visited many cities.		
3406	SWITCH ON	1935	It's plugged in but it won't switch on.		
3417	BY NO MEANS	1925	We have by no means concluded the matter.		
3431	COULD HARDLY	1911	I could hardly wait for the weekend.		
3446	COME UP WITH	1898	Is that the best you could come up with?		
3448	IN QUESTION	1898	The book in question was published last year.		
3450	IN THE FIRST PLACE	1897	He couldn't see how it got there in the first place.		
3456	PROVE TO BE	1893	The bicycle proved to be of immense value.		
3457	IN COMMON	1890	What they have in common is their stamina.		
3461	NO MATTER	1888	No matter what they say, it's down to you now.		

# single word – multiword expression frequency matching

	wordlist				integrated	
4740	CIII T	1061	1	4719.	CULT	1061
4719.	CULT	1061		4720.	DESCENT	1061
4720.	DESCENT	1061		4721.	FOR GOOD ('FOREVER')	1061
4721.	STOCKING	1061		4722.	STOCKING	1061
4722.	BELLY	1060	<b>-</b>	4723.	BELLY	1060
4723.	NUTRITION	1060		4724.	NUTRITION	1060
4724.	BRACKET	1059		4725.	BRACKET	1059
4725.	SOFA	1059		4726.	(BE) OPPOSED TO	1059
			1	4727.	SOFA	1059

#### Challenges

- 1. Narrowing down the phraseological field (i.e. which formulaic sequence?)
- 2. Pinning down the extent (i.e. where do you stop?)
- 3. Finding the expressions (i.e. what tools and resources can be used?)
- 4. Adopting an appropriate test format (i.e. how to test the sequences?)

#### Pilot 1 (n=10): VLT format

#### From 1,000 to 2,000

1 as to	
2 a couple of	until now
3 as a result	because of that
4 for instance	more than one
5 long term	
6 so far	
From 2,000-3,000	
1 turn out	
2 work out	indicate your answer is no
3 carry on	try to see or inspect something
4 shake your head	continue
5 have a look	ACCOUNTED DE
6 look forward to	

1 happen to
2 make sense \_\_\_\_\_ by chance
3 amount to \_\_\_\_\_ find
4 get on with \_\_\_\_\_ become
5 come across
6 bear in mind

1 a variety of
2 or so \_\_\_\_\_ if
3 in time \_\_\_\_\_ many
4 whether or not \_\_\_\_\_ maybe a little more or less
5 in a way
6 above all

# Vocabulary Size Test (VST) (Nation & Beglar, 2007)

#### **First 1000**

1.	see:	They saw it.
	a.	cut
	b.	waited for
	c.	looked at
	d.	started

2.	time: They have a lot of time.				
	a.	money			
	b.	food			
	c.	hours			
	d.	friends			

### Pilot 2: VST + VLT (n=34)

4.	to d	to do with: It is to do with money.					
	a. making						
	b.	for					
	c.	about					
	d.	our					

## Pilot 2 (VST-VLT comparison)

 48 overlapping items, counterbalanced forms (VLT/VST)

immediate post-test interviews

VST format 100% preferred by candidates

# declared knowledge discrepancies

	VST	VLT
Discrepancies	11	77
(max.=48)	M = 1.50	M = 8.80

 Vocabulary Levels Test (VLT) version significantly more prone to knowledge discrepancies (t = 5.439, p ≤ 0.001)

## Field test (n = 2203)

Test	N	Mean	SD
Version			
A	742	22.67	5.30
В	731	22.32	5.76
C	730	21.95	5.59

Freq.	Versio n A	M	SD	Versio n B	M	SD	Versio n C	M	SD
1K		5.50	0.87		4.78	1.26		4.25	0.97
2K		5.05	1.20		5.17	1.14		4.65	1.41
3K		4.33	1.34		4.63	1.44		4.72	1.59
4K		4.21	1.65		3.52	1.62		4.01	1.56
5K		3.60	1.65		4.22	1.67		2.32	1.63

12.	at once: I did it at once.				
	a.	one time			
	b.	many times			
	C.	early			
	d.	immediately			

#### **K**3

12.	at once: I did it at once.		Facility	Upper	Lower	D
	a.	one time	.47	.16	.78	62
	b.	many times	.00	.00	.00	.00
	c.	early	.02	.00	.06	06
	d.	immediately	.43	.81	.16	.65
		No attempt		4 (2%)	29	
		No attempt		4 (2%)	29 (16%)	

#### K2

3	so far: It's good <b>so far.</b>		Facility	Upper	Lower	D
	a.	until now	.90	1.00	.75	.25
	b.	but not really	.04	.00	.08	08
	C.	sometimes	.01	.00	.02	02
	d.	from a distance	.05	.00	.15	15
		No attempt		0 (0%)	12(5%)	

#### K1

14	4 used to: I used to go.		Facility	Upper	Lower	D
	a.	want to	.12	.01	.29	28
	b.	did before	.26	.55	.07	.48
	C.	usually	.56	.40	.54	14
	d.	always	.07	.05	.09	04
		No attempt		1	14	
				(0.5%)	(7.2%)	

	Answer type totals	Combined totals*
Answer type (consistent)		
'0' = Incorrect answer and translation	33	
'1' = Correct answer and translation	707	740 (consistent)
Answer type (discrepant)		
'2' = Incorrect answer, correct translation	6	
'3' = Correct answer, incorrect translation	2	8 (discrepant) 59





#### Summary

- Vocabulary in testing both discrete and embedded

   can and should be inclusive of multiword
   expressions.
- One early version of the Phrasal Vocabulary Size Test has gone through one early phase of validation.
- Test does appear to assess knowledge of phrasal expressions on PHRASE List and could be used in conjunction with the VST, for example.
- But so what? Still need to understand what knowledge of phrasal expressions means in the bigger SLA picture.

# CHESEBURGER

THAT'S McDONALD'S ... AND THEN SOME.TH

Served after 10:30am. Products on sale may be restricted at different times. Price and participation may vary.





#### aexrm3@nottingham.ac.uk

http://nottingham.academia.edu/RonMartinez

## Sample score sheet

PVST Level	No. correct		Estimated knowledge of PHRASE List expressions	Total possible
<b>First 1000</b>	9		28	32
Second 1000	8		67	84
<b>Third 1000</b>	5		65	129
Fourth 1000	2		31	157
Fifth 1000	1		10	103
		Estimated total	201	505

Test	N	Participant Minimum	Participant Maximum	Mean	SD
PVLT Discrepancies	10	3	15	8.80	4.18
PVST Discrepancies	10	0	3	1.50	0.97

Frequency Band	PVLT	PVST
1K	3	4
2K	21	0
3K	19	2
4K	21	2
5K	13	3
Total (Max.= 480)	77	11

#### Ron Martinez

#### Summary of Test 1 and Test 2 text data\*

	Total word count	Total clause count	Top 1,000 words	Top 1,001 – 2,000
Test 1	416	56	95.7373%	2.7650%
Test 2	412	54	95.7373%	2.7650%

<sup>\*</sup> Measured using Vocabulary Profiler

# PHRASE List grammatical analysis

Band	NP	VP	Adv.	Adj.	DET./PRO	Other
1K (k = 32)	0	7	23	0	1	1
2K (k = 85)	1	38	26	1	14	5
3K (k = 128)	2	45	63	3	12	3
4K (k =158)	4	38	97	3	12	4
5K (k = 102)	4	32	56	2	5	3
Total = 505	11	160	265	9	44	16
Cum. %	2.17%	31.68%	52.47%	1.78%	8.71%	3.16%